

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 41 (2014)  
**Heft:** 5  
  
**Rubrik:** Buzón

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

¡Miren lo que ocurre en EE.UU.!

Acabo de recibir la edición de junio de "Panorama Suizo" y quería hacer un comentario acerca de la iniciativa suiza sobre la inmigración. Como estadounidense de nacimiento y ciudadana suiza por matrimonio, mi consejo a Suiza es mirar la situación en EE.UU. y seguir la recomendación. Casi estamos perdiendo nuestra identidad a raíz de nuestras políticas de inmigración, o la falta de ellas. EE.UU. fue fundado como país anglófono y los inmigrantes no anglófonos que venían aquí a principios del siglo pasado TENÍAN que aprender inglés, como lo hicieron mis abuelos rusos. Desgraciadamente, éste ya no es el caso. La presión sobre nuestros sistemas sanitarios, gubernamentales y educativos es enorme. No soy la única persona que siente que estamos convirtiéndonos en una nación con un solo partido político por la situación que se vive aquí.

JOAN PELLATON, LONG ISLAND, NY, EE.UU.

Gurlitt – Alemania tiene que cumplir con su obligación

El Museo de Arte de Berna no debería aceptar la colección de Gurlitt. Suiza ya tiene antecedentes negativos por arte robado y escondido en bancos, museos, etc. No le corresponde a Suiza averiguar la procedencia de todos estos cuadros. Corresponde a Alemania intervenir y proporcionar a cada pieza la necesaria documentación.

CHRISTIANE JOHNSON, REDDING, CA, EE.UU.

Una imagen realista

"Un árbol que cae hace más ruido que un bosque que crece", dice el proverbio. ¡Qué lástima que nuestro "Panorama Suizo" elija (¿sistemáticamente?) temas polémicos, ilustraciones a menudo provocativas, tomas de posición no neutrales, por no hablar del apartado "Citas"...! ¡Bienvenido sea el optimismo! La redacción parece ser sensible a la cuestión de la ecología, ¡y hace bien! ¿Pero acaso olvida que el primer entorno a respetar es el de nuestra inteligencia, el de nuestro pensamiento? Un suizo del extranjero necesita una imagen REALISTA de su patria: ¡ayúdenos, pues, a ver (también y sobre todo) "crecer el bosque entero", no solamente las pocas hojas muertas o quebradas que caen ... Gracias!

AURÉLIA LUGON, LITUANIA

Una razón para estar contentos

Como siempre, he hojeado "Panorama Suizo" y he leído un poco – también el editorial de Barbara Engel. En ese momento no me habrían entrado ganas de tomarme un avión rumbo a Suiza... Pero cuando llegué a la última contraportada, me dio un vuelco el corazón, de pura alegría. – Blocher "ya no blochea". Es un claro motivo de alegría. Creemos un día conmemorativo para los cabreros y su mayoral que engolosinan al pueblo. El resto ya lo conocemos... Ahora Suiza vuelve a ser una opción a la hora de elegir mi país de residencia.

HANS HAEBERLI, ALEMANIA

## «Der Goalie bin ig!» El fenómeno de la película suiza de Sabine Boss



DER GOALIE BIN IG, (El portero soy yo), de Sabine Boss (Suiza, 2014), con Marcus Signer, Sonja Riesen, Pascal Ulli. 1h y 40 minutos. También en DVD (fránces, inglés, alemán), aprox. CHF 22.-

Ganadora del Premio del Cine Suizo como mejor película de ficción en 2014, «Der Goalie bin ig!», de la cineasta Sabine Boss, es todo un fenómeno. Esta pequeña joya ha atraído a más de 120.000 espectadores en Suiza desde su lanzamiento, con la historia a base de flash-backs de un ex-drogadicto al que sus amigos de infancia meten en líos. Esta película conmueve profundamente a los suizos por varios motivos. Para empezar la lengua, el dialecto bernés, que "rueda" y transmite pequeñas perlas, en boca del magnífico perdedor que es el Goalie. Son aforismos o réplicas cinceladas por Pedro Lenz, suizo de madre española, autor de la novela (también en dialecto) en la que se inspira este largometraje.

El personaje del Goalie, cuyo nombre revelado al final es Ernst, es una especie de antihéroe suizo. Es un ser al mismo tiempo ingenuo y virtuoso, una figura crística, porque expía los pecados de los demás sin querer vengarse. De niño se pone en el lugar de un niño con gafas situado en la portería (puesto asignado a los que no saben jugar fútbol) cuando éste está a punto de recibir una paliza. El Goalie se interpone, se deja golpear en lugar del débil, y asume su gesto, que después no será correspondido con ningún tipo de amabilidad por parte del niño al que ha salvado de los golpes. De adulto, el Goalie va a la cárcel por gente por la que no vale la pena hacerlo. Más tarde descubre que sus antiguos amigos lo han utilizado como un simple cebo, pero se niega a recurrir a la violencia, prefiriendo el exilio en la ciudad (en Berna). Así pues, tiene que despedirse de Schummertal, y de Regula, que ha preferido seguir su amorío con un tipo imbécil y grosero.

Al salir del cine uno se alegra de haber visto una película suiza, eficaz, conmovedora y dotada de una cierta fuerza universal, como todas las buenas historias. El personaje del Goalie es un «chivo expiatorio», pero lo suficientemente fuerte para huir a tiempo. En cuanto a la Suiza descrita en la película, no es de las más emocionantes, los personajes de la película son mezquinos y abúlicos, con la notable excepción del policía de la ciudad, y de Regula, que abre por un momento su corazón al Goalie cuando éste le revela la historia de su apodo.

La realización de Sabine Boss es sobria, llevada por una música envolvente y punzante, sobre un fondo de guitarra de acero. Y a uno le complace reencontrar en la banda sonora al grupo Züri West, héroes del rock helvético en los años 80, periodo en el que se desarrolla la historia.

STÉPHANE HERZOG